

· 中学英语拾级读物 ·

**GRADED
ENGLISH
READERS**

第一级

Read for Fun

趣味小故事

第 **2** 册

上海外语教育出版社

· 中学英语拾级读物 ·

Graded English Readers

Read for Fun

趣味小故事

陈 叶 编注

上海外语教育出版社

责任编辑：陈耀祖

封面设计：张杰栋

中学英语拾级读物
趣味小故事

陈叶编注

上海外语教育出版社出版发行

(上海外国语学院内)

上海外语教育出版社印刷厂印刷

新华书店上海发行所经销

787×1092 毫米 1/32 3.75 印张 78千字

1987年10月第1版

1987年10月第1次印刷

印数：1—150,000册

统一书号：9218·034 定价：0.75元

ISBN 7—81009—217—0

G·033

前言

受国家教育委员会中学司委托,由上海外国语学院、北京外国语学院、北京师范大学、华东师范大学所属的四家大学出版社联合编辑、出版的《中学英语拾级续物》(简称《拾级读物》或《GE》)与读者见面了。这是我国中学英语教学的一项重要配套工程,旨在促进中学英语教学的改革。

取名《拾级读物》,不仅因为它有十个级别五十本书,而且还寓有“循序渐进,拾级而上”之意。中学生从初二开始阅读,逐级向上攀登,便可达到借助词典读懂浅近原著的水平。

《拾级读物》每册的词汇量、字数以及对应的年级大致如下:

级别	词汇量	每册大约字数	对应年级
一	500—700	10万	初二
二	600—900	10万	初二
三	800—1200	12万	初三
四	1000—1500	12万	初三
五	1400—1800	12万	高一、高二
六	1700—2000	12万	高二、高三
七	2000—2500	14万	重点中学高三
八	2500—3000	16万	外国语学校高三
九	3000—3500	18万	高材生、中学教师
十	3000—3500	18万	高材生、中学教师

阅读是学好任何一种语言的必由之路,也是获取信息的主要渠道。只做习题,不大量阅读,是学不好英语的。近年来不少学生为了应付考试,花费大量的精力和时间去做各种各样的复习题、模拟试题,但收效甚微,对外语能力的提高并无多大益处,这是外语教学中的一种偏向。《拾级读物》的出版正是为了给中学英语教学提供一套可读性与系统性相结合的课外读物。

《拾级读物》主要供学生自己阅读,但教师可根据学生的实际水平帮助他们选择使用,并进行适当的辅导,特别在阅读方法上教师可作示范性的讲示,引导学生逐步摆脱语法和汉语的束缚。在此过程中,一是抓篇章大意和故事情节;二是注意学过语言现象的再现和在新环境下的发展。对不易理解之处,要启发学生先根据上下文去琢磨,实在影响阅读时再查阅词典。对不影响理解全文的语言难点则要舍得放过。只有这样,才能培养学生良好的阅读习惯,保持他们阅读的兴趣,提高他们阅读的速度。

《拾级读物》的级别是衡量中学生英语阅读水平的客观尺度。为了便于检查,我们还准备编写一套相应的测试材料和教学参考书。

《拾级读物》除供中学生使用外,还可作为中学英语教师培训、进修的教材。

本册读物是第一级第二册。全书选收了三十个左右短小精悍、浅易有趣的故事小品。编者根据故事篇幅的长短,文字深浅的微异,将它们排列成一条充满欢趣的故事长廊,以使学生在轻松愉快的气氛中学习英语。

本册读物由上海市教育局教学研究室严似苏老师审订。

鉴于编者水平有限,读物在选材、注释等各方面肯定存有

不少缺点, 敬请广大师生、各界读者不吝指正, 供我们再版时参考。

《中学英语拾级读物》编辑委员会

一九八七年五月

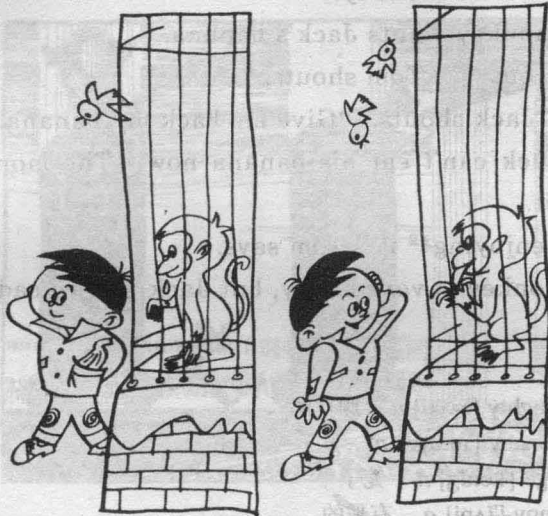
1. The Naughty Monkey	1
2. Lucky and the Grapes	4
3. Yes and No	7
4. The Longest Word in English	7
5. Four Years Old in New York	9
6. Save Money	11
7. More Money	13
8. The Dog and the Butcher	16
9. The Horse and the Meat	18
10. Child's Voice	21
11. Two Stories	24
12. A Fireman in New York	25
13. A Message	28
14. A Stupid Monkey	31
15. The Fish	32
16. Who is better	35
17. A Hat	37
18. Peter's New House	39

Contents

1. The Naughty Monkey	1
2. Lucky and the Grapes	3
3. Yes and No	5
4. The Longest Word in English—Smiles	7
5. Four Years Old at Home, Two and a Half in Buses and Trains.....	9
6. Save Money	11
7. More Money	13
8. The Dog and the Butcher	16
9. The Horse and the Meat.....	18
10. Child's Voice	21
11. Two Oranges.....	23
12. A Frenchman in New York	25
13. A Message.....	28
14. A Stupid Monkey	31
15. The Picnic.....	33
16. Who Is Stupid?	36
17. A Hair-cut.....	38
18. Peter's New House.....	40

19. Mr B's Dog.....	42
20. Lost and Found	44
21. Fifty Pence.....	48
22. The Boy and the Ice	51
23. Tommy and Timmy	53
24. I'm Blind	56
25. Left or Right.....	59
26. The Cunning Servant.....	62
27. Trapped	65
28. The Bank Robbers	69
29. The House Near the Sea.....	72
30. Green Island	87
31. Every Dog Has His Day.....	99

1. The Naughty¹ Monkey²



The children are standing in front of the monkey's cage³.

"That's a funny⁴ monkey," Tom says.

"He wants some nuts⁵," Grace⁶ says.

Tom throws⁷ some nuts into the cage.

"Look!" Tom says. "The monkey is pointing⁸. He is pointing at Jack's pocket⁹. He can see a banana in Jack's pocket. Give him your banana, Jack. He wants

it."

"No!" Jack shouts¹⁰. "I can't give my banana to him. I want to eat it."

Jack is not looking at the monkey now. He is eating his banana. He is standing near the cage but he cannot see the monkey.

The monkey wants Jack's banana.

"Look out¹¹!" Tom shouts.

"Hi!" Jack shouts. "Give me back my banana."

But Jack can't eat his banana now. The monkey is eating it.

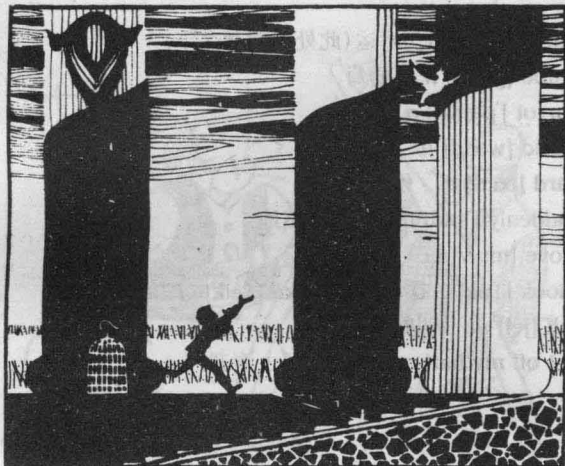
"He's enjoying¹² it," Tom says.

The monkey is very happy, but Jack is very sad¹³.

Notes:

1. naughty ['nɔ:ti] *a.* 顽皮的
2. monkey ['mʌŋki] *n.* 猴子
3. cage ['keɪdʒ] *n.* 笼子
4. funny ['fʌni] *a.* 有趣的
5. nut [nʌt] *n.* 坚果, 胡桃
6. Grace [greɪs] 格雷丝(人名)
7. throw [θrəʊ] *vt.* 投, 丢
8. point [pɔɪnt] *vi.* 指
9. pocket ['pɒkɪt] *n.* 衣袋
10. shout [ʃaʊt] *vi.* 叫喊
11. Look out! 当心!
12. enjoy [ɪn'dʒɔɪ] *vi.* 享受
13. sad [sæd] *a.* 难受, 伤心

2. Lucky¹ and the Grapes²



Lucky is a parrot³. He lives in a cage. He does not like it in the cage. He wants to see the world⁴.

One day Billy left the door open. Lucky flew out. Bill ran after him. "Stop, stop!" he said. "Bad, bad bird."

But Lucky flew on and on. He flew out of the window. He flew down the street. He flew far, far away.

Lucky flew to a window. He saw some grapes. He

wanted to eat. He flew in. He sat on the grapes. They were very hard⁵.

Suddenly⁶ the grapes moved⁷. The grapes shook⁸. There was a big yell⁹. "My hat! My hat! Get off my hat¹⁰!"

Notes:

1. Lucky ['lʌki] *a.* 幸运(此处是鹦鹉名字)
2. grape [greɪp] *n.* 葡萄
3. parrot ['pærət] *n.* 鹦鹉
4. world [wɜ:ld] *n.* 世界
5. hard [hɑ:d] *a.* 硬的
6. suddenly ['sʌdnli] *ad.* 突然地
7. move [mu:v] *vi.* 移动
8. shook [ʃuk] 摆动(为 shake [ʃeɪk] *vi.* 的过去式)
9. yell [jel] *vi.* 叫喊
10. Get off my hat! 从我的帽子上滚开!

3. Yes and No



Two friends are having a picnic¹ together. Their names are Jim and Tim. Tim is very lazy². On the first evening of their holiday, Jim says to Tim, "Here's some money³. Go and buy⁴ some meat."

"I'm too tired⁵," answers Tim. "You go."

So Tim goes to buy the meat.

Later he comes back. He says to Tim, "Now here's the meat. Please cook⁶ it."

But Tim answers⁷, “No, I’m not good at cooking. You do it.” So Jim cooks the meat.

Then he says to Tim, “Go and get some water.”

“No, I don’t want to get my clothes dirty⁸,” Tim answers.

At last Jim says, “The meal’s ready. Come and eat it.”

“Yes, I’ll do that,” answers Tim. “I don’t like saying ‘No’ all the time.”

Notes:

1. picnic ['pɪknɪk] *n.* 野餐
2. lazy ['leɪzi] *a.* 懒的
3. money ['mʌni] *n.* 钱
4. buy [baɪ] *vt.* 买
5. tired ['taɪəd] *a.* 累的
6. cook [kʊk] *vt.* 烹调
7. answer ['ɑːnsə] *vi.* 回答
8. dirty ['dɜːti] *a.* 脏的



Two friends are having a picnic together. Their names are Jim and Tim. Tim is very lazy. On the first evening of their holiday, Jim says to Tim, “Here’s some money. Go and buy some meat.” Tim is too tired, “answers Tim, “You go.” So Tim goes to buy the meat. Later he comes back. He says to Tim, “Now here’s the meat. Please cook it.”

4. The Longest Word in English

— Smiles



It is the last lesson before the holidays. The students are very happy. Their English teacher is very happy too. Their teacher plays some nice games with them. He sings some nice songs¹ with them, and then he goes to the blackboard and writes 'SMILES' on it.

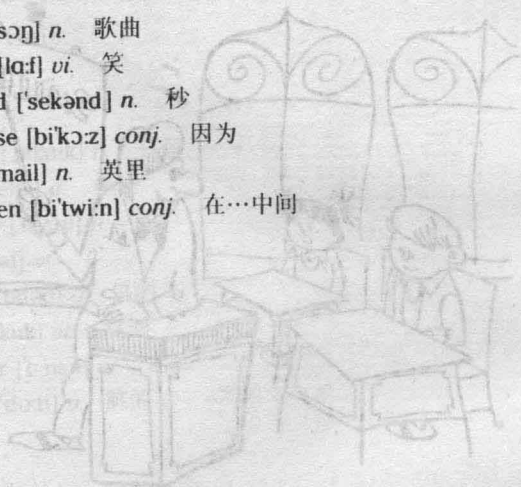
"This is one of the longest words in English," he says to the class.

All the students laugh², and then one girl stands up and says, "Why is it one of the longest words in English?"

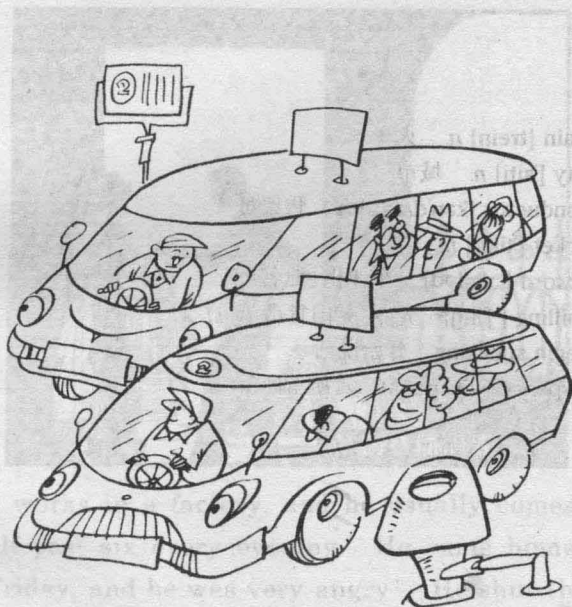
The teacher says nothing for a few seconds³. Then he smiles and says, "Because⁴ there's a mile⁵ between⁶ the first letter and the last."

Notes:

1. song [sɒŋ] *n.* 歌曲
2. laugh [lɑ:f] *vi.* 笑
3. second ['sekənd] *n.* 秒
4. because [bi'kɔ:z] *conj.* 因为
5. mile [mail] *n.* 英里
6. between [bi'twi:n] *conj.* 在...中间



5. Four Years Old at Home, Two and a Half in Buses and Trains¹



A mother and her young son get into a bus in a small city² and sit down. The bus conductor³ comes to them for their money. The mother says, "I want one ticket⁴ to Oxford⁵," and gives her a shilling⁶.

The conductor looks at the small boy for a few seconds and then says to him, "How old are you,